

## Owner's Manual for Charger and Batteries

### CHARGER OPERATION


#### CHARGING THE BATTERY PACK

Before using your PowerLuber for the first time, the battery pack should be charged for 12 hours.

#### CHARGING PROCEDURE

Make sure power circuit voltage is the same as that shown on the charger specification plate, Connect charger to power source.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time.
4. The battery pack may be left on the trickle charge until you are ready to use.
5. Disconnect charger from power source when not in use.

 **CAUTION**

120/230 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.

- FULLY CHARGED..... ■■■■■■■■
- PACK CHARGED..... ■■■■■■■■
- REPLACE PACK..... ●●●●●●●●●●
- PROBLEM POWER LINE..... ●●●●●●●●
- HOT/COLD PACK DELAY..... ■■■■■■■■●●

### INDICATOR LIGHT OPERATION

#### CHARGE INDICATORS

The charger is designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is O.K. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

### LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

**NOTE:** A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

As a battery pack approaches the discharged state, you will notice a sharp drop in tool performance. When the tool is unable to perform the task at hand, it is time to recharge the battery pack. Discharging the pack beyond this point can damage the pack.

**NOTE:** Battery temperature will increase during and shortly after use. Batteries may not accept a full charge if they are charged immediately after use. Allow the battery pack to cool to room temperature before charging for best results.

**CAUTION:** Vent slots in top and bottom of charger must not be obstructed. Do not charge battery when temperature is BELOW 32°F (0° C) or ABOVE 104°F (40° C).

Americas: One Lincoln Way St. Louis, MO 63120-1578 USA Phone +1.314.679.4200 Fax +1.800.424.5359	Europe/Africa: Heinrich-Hertz-Str 2-8 D-69183 Walldorf Germany Phone +49.6227.33.0 Fax +49.6227.33.259	Asia/Pacific: 51 Changi Business Park Central 2 #09-06 The Signature Singapore 486066 Phone +65.6588.0188 Fax +65.6588.3438	© Copyright 2009 Printed in USA  Web site: lincolnindustrial.com
---	---	---	--

**Important Charging Notes**

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18° - 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +32°F (0°C) or above 105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance.
  - b. Check to see if the receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
  - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18 - 24°C).
  - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

**! WARNING**

Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as a metal shed or an uninsulated trailer.

**! CAUTION**

Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

**Product Specifications**

	<b>Model 1410</b>	<b>Model 1410E</b>
Input Voltage	120 VAC/50-60 Hz @ 2 amps	230 VAC/50 Hz @ 2 amps
Output	14.4-18 VDC Volts @ 2.8 Amps	14.4-18 VDC Volts @ 2.8 Amps
Time to Charge		
1401 Battery:	1 Hour Approx.	1 Hour Approx.
Cord Length	6 ft (2 m)	6 ft (2 m)
Indicator Lights	Red	Red
Weight	2.2 lb. (1.01 Kg)	2.2 lb. (1.01 Kg)



### SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERIES SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety and operating instruction for Lincoln Model 1410 or 1410E Battery Charger.



#### DANGER

Risk of Electric Shock 120 VAC or 230 VAC present at charger terminals. Do not probe with conductive objects. Do not charge damaged battery. Replace immediately.

- Before using a battery charger, read all instructions and cautionary markings on Battery Charger, Battery Pack, and product using battery.
  - CAUTION:** To reduce the risk of injury, Lincoln Model 1410 or 1410E Chargers should only be used to charge Lincoln battery pack Model 1401 and 1801. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage. Do not charge Lincoln Model 1401 or 1801 Battery Packs with any other charger.
  - Do not expose charger to rain, snow or frost.
  - Do not abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle. Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. Have damaged or worn power cord and strain reliever replaced immediately. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
  - Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
  - Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
    - A** That the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
    - B** Wire Size of cord is at least as specified in following chart:
- | LENGTH OF CORD IN FEET (M)          | 25 (7.5) | 50 (15) | 100 (30) | 150 (45) |
|-------------------------------------|----------|---------|----------|----------|
| AWG SIZE OF CORD (mm <sup>2</sup> ) | 18 (1)   | 18 (1)  | 18 (1)   | 16 (1.5) |
- If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix W-A following the cord type designations. For example -SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.
  - Do not operate charger with damaged cord or plug. Have them replaced immediately, to avoid a hazard **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
  - Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise dam-

- aged in any way, take it to a qualified service center.
- Do not disassemble charger or battery pack. Take it to a qualified service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in risk of electrical shock or fire.
  - Unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce risk of electric shock.
  - Charge the battery pack in a well ventilated place, do not cover the charger and battery with a cloth, etc., while charging.
  - Do not store the charger or battery packs in locations (such as a metal tool shed, or a car in the summer) where the temperature may reach or exceed 122° F (50° C), which can lead to deterioration of the storage battery.
  - Do not charge battery pack when the temperature is **BELOW 32° F (0° C)** or **ABOVE 104° F (40° C)**. This is very important for proper operation.
  - Do not incinerate battery pack. It can explode in a fire.
  - Do not charge battery in damp or wet locations.
  - Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with the Lincoln Model 1410 or 1410E charger.
  - Do not short across the terminals of the battery pack. **EXTREMELY HIGH TEMPERATURES COULD CAUSE PERSONAL INJURY OR FIRE.**
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Dispose of expended batteries properly. The Lincoln Model 1401 and 1801 Battery Pack contains rechargeable, nickel-cadmium batteries. These batteries must be recycled or disposed of properly. Drop off expended battery packs at your local replacement battery retailer, or your recycling center.

#### Users in the United States NOTE:

Applicable fees for the collection and recycling of these batteries have been paid to the RBRCTM. For further information, call 1-800-8BATTERY.

**Declaration of conformity according to EMC directive (2004/108/EC)**

We declare that the model of the **Battery Charger** in the version supplied by us, complies with the provisions of the above mentioned directive.

Applied harmonized standards in particular:

EN61000-3-3 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitations of Voltage Fluctuations and Flicker in Low Voltage Supply Systems for Equipment with Rated Current = 16A - SAME AS IEC 61000-3-3

EN 55014-2 Electromagnetic Compatibility - Requirements for Household Appliances, Electric Tools, & Similar Apparatus - Part 2: Immunity - Product Family Standard

EN55014-1 Electromagnetic Compatibility - Requirements for Household Appliances, Electric Tools and Similar Apparatus - Part 1: Emission - Product Family Standard

EN 61000-3-2 + Amendment 1, + Amendment 2, + Amendment 14  
Electromagnetic Compatibility (EMC) Part 3: Limits - Section 2: Limits for Harmonic Current Emissions (Equipment Input Current <= 16A per Phase)

**Declaration of conformity according to Low Voltage directive (2006/95/EC)**

We declare that the model of the **Battery Charger** in the version supplied by us, complies with the provisions of the above mentioned directive.

Applied harmonized standards in particular:

EN 60335-1: 2002 + Amendments 1, 11, 12, 2, 13, and 14  
Household and similar electrical appliances. Safety. Part 1. General Requirements.

EN 60335-2-29: 2004 + Amendment 2.  
Household and similar electrical appliances. Safety. Part 2-29. Particular requirements for battery chargers.

EN 62233: 2008  
Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human nature.

*Paul A. Conley*

St. Louis, MO 1/17/12 Paul Conley, Chief Engineer

**Lincoln Industrial Standard Warranty**

**LIMITED WARRANTY**

Lincoln warrants the equipment manufactured and supplied by Lincoln to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year following the date of purchase, excluding there from any special, extended, or limited warranty published by Lincoln. If equipment is determined to be defective during this warranty period, it will be repaired or replaced, within Lincoln's sole discretion, without charge.

This warranty is conditioned upon the determination of a Lincoln authorized representative that the equipment is defective. To obtain repair or replacement, you must ship the equipment, transportation charges prepaid, with proof of purchase to a Lincoln Authorized Warranty and Service Center within the warranty period.

This warranty is extended to the original retail purchaser only. This warranty does not apply to equipment damaged from accident, overload, abuse, misuse, negligence, faulty installation or abrasive or corrosive material, equipment that has been altered, or equipment repaired by anyone not authorized by Lincoln. This warranty applies only to equipment installed, operated and maintained in strict accordance with the written specifications and recommendations provided by Lincoln or its authorized field personnel.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

In no event shall Lincoln be liable for incidental or consequential damages. Lincoln's liability for any claim for loss or damages arising out of the sale, resale or use of any Lincoln equipment shall in no event exceed the purchase price. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, therefore the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary by jurisdiction.

Customers not located in the Western Hemisphere or East Asia: Please contact Lincoln GmbH & Co. KG, Waldorf, Germany, for your warranty rights.

Lincoln Industrial Contact Information

To find Lincoln Industrial's Nearest Service Center call the following number, or you may also use our website



**Remarques importantes concernant la charge**

1. Pour obtenir la plus grande longévité et le meilleur rendement, il faut charger la batterie quand la température ambiante est entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). NE PAS charger la batterie quand la température ambiante est inférieure à 0 °C (+32 °F) ou supérieure à 40,5 °C (105 °F). Ceci est important et évite d'endommager des batteries.
2. Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Ceci est normal et n'est pas une indication d'un problème.
3. En cas de mauvaise charge de la batterie :
  - a. Vérifier que la prise est sous tension en branchant une lampe ou un autre appareil.
  - b. Vérifier si la prise est connectée à un interrupteur qui peut couper le courant de cette prise.
  - c. Placer le chargeur et la batterie à un endroit où la température ambiante est approximativement entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F).
  - d. Si le problème de charge continue, amener l'outil, la batterie et le chargeur à un centre de réparation local.
4. La batterie doit être rechargée quand elle ne produit plus suffisamment de puissance pour des tâches qu'elle accomplissait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER À UTILISER dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Il est aussi possible de charger une batterie partiellement déchargée, sans effet adverse sur la batterie.
5. Dans certaines situations, avec le chargeur branché sur le secteur, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des objets étrangers. Des objets étrangers conducteurs, tels que, mais sans limitation, laine d'acier, papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être maintenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur du secteur quand il n'y a aucune batterie dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.
6. Ne pas geler ni immerger le chargeur dans de l'eau ou tout autre liquide.

**⚠ MISAS EN GARDE**

Ne pas permettre l'entrée d'un liquide quelconque dans le chargeur. Risque de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, éviter de placer le chargeur ou la batterie dans un environnement chaud, tel qu'une cabane de jardin ou une remorque non isolée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il ne faut jamais essayer d'ouvrir la batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de la batterie est fracturé ou fissuré, renvoyer la batterie au centre de réparation pour recyclage.

**Données techniques du produit**

	Modèle 1410	Modèle 1410E
Tension d'alimentation	120 V / 50-60 Hz à 2 A	230 V / 50 Hz à 2 A
Sortie	14,4 - 18 Vcc V à 2,8 A	14,4 - 18 Vcc V à 2,8 A
Durée pour charger une batterie 1401	Environ 1 heure	Environ 1 heure
Longueur du cordon	2 m (6 ft)	2 m (6 ft)
Voyants	Rouge	Rouge
Poids	1,0 kg (2,2 lb)	1,0 kg (2,2 lb)



### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LES BATTERIES GARDER CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie, modèle 1410 ou 1410E de Lincoln.



## DANGER

Risque de choc électrique. Une tension de 120 V ca ou 230 ca est présente aux bornes du chargeur. Ne pas tester avec des objets conducteurs. Ne pas charger une batterie endommagée. La remplacer immédiatement.

- Avant d'utiliser un chargeur de batterie, lire toutes les instructions et les avertissements sur le chargeur de batterie, la batterie ou le produit utilisant la batterie.
  - MISE EN GARDE** – Afin de réduire le risque de blessures, les chargeurs 1410 ou 1410E de Lincoln ne doivent être utilisés que pour charger la batterie, modèle 1401 et 1801 de Lincoln. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages. Ne pas charger des batteries du modèle 1401 et 1801 de Lincoln avec un autre chargeur.
  - Ne pas exposer le chargeur à la pluie, la neige ni le gel.
  - Ne pas abuser le cordon. Ne jamais porter le chargeur par le cordon ni tirer le cordon pour débrancher de la prise. Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche plutôt que le cordon. Remplacer immédiatement un cordon endommagé ou usé, ainsi que l'isolateur tendeur. **NE PAS ESSAYER DE REPARER LE CORDON D'ALIMENTATION.**
  - Vérifier que le cordon est placé pour qu'il ne soit pas possible de marcher dessus, de s'y accrocher et de trébucher ou de le soumettre à des dommages et de contraintes.
  - Ne pas utiliser une rallonge à moins que ce soit absolument nécessaire. L'utilisation d'un mauvais cordon d'alimentation peut causer un incendie ou un choc électrique. En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifier que :
    - cette rallonge est branchée correctement et qu'elle est en bon état, électriquement.
    - la rallonge est d'une taille suffisante et correspondante au tableau suivant.
- |  |          |         |          |          |
|--|----------|---------|----------|----------|
| LONGUEUR DE LA RALLONGE, EN PIEDS (m)  | 25 (7,5) | 50 (15) | 100 (30) | 150 (45) |
| TAILLE DES FILS AWG (mm <sup>2</sup> ) | 18 (1)   | 18 (1)  | 18 (1)   | 16 (1,5) |
- si une rallonge doit être utilisée à l'extérieur, elle doit être identifiée avec le suffixe W-A après les désignations de type de rallonge. Par exemple -SJTW-A pour indiquer qu'elle est utilisable à l'extérieur.
- Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé. Faire remplacer le cordon ou la fiche immédiatement pour éviter tout risque. **NE PAS ESSAYER DE REPARER LE CORDON.**
  - Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a reçu un impact violent, est tombé ou est endommagé d'une manière quelconque ; le faire inspecter par un technicien qualifié.
  - Ne pas démonter un chargeur ou une batterie. Les faire réparer par un technicien qualifié si nécessaire. Un mauvais assemblage peut causer un risque de choc électrique ou d'incendie.
  - Débrancher le chargeur de la prise avant toute intervention ou tout nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
  - Charger la batterie dans un endroit bien aéré, ne pas couvrir le chargeur ni la batterie avec un chiffon, etc. pendant la charge.
  - Ne pas remettre le chargeur ou la batterie dans un endroit (cabane de jardin métallique ou une voiture en été), où la température peut dépasser 5 °C (120 °F), ce qui peut conduire à la détérioration de la batterie.
  - Ne pas charger une batterie quand la température est INFÉRIEURE à 0 °C (32 °F) ou SUPÉRIEURE à 40 °C (104 °F). Ceci est très important afin de maintenir le bon fonctionnement.
  - Ne pas incinérer la batterie. Elle peut exploser dans un feu.
  - Ne pas charger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.
  - Ne pas essayer de charger d'autres outils sans fil ou batteries avec le chargeur de batterie modèle 1410 ou 1410 E de Lincoln.
  - Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie **UNE TEMPÉRATURE EXTREMEMENT ÉLEVÉE PEUT CAUSER DES BLESSURES OU UN INCENDIE.**
  - Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de savoir; sauf si, ces personnes sont instruites ou supervisées durant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable pour leur sécurité.
  - Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Mettre les batteries usées au rebut d'une manière appropriée. La batterie modèle 1401 et 1801 de Lincoln contient des batteries au nickel cadmium. Ces batteries doivent être recyclées ou mises au rebut d'une manière appropriée. Déposer les batteries usées au détaillant de batteries local ou au centre de recyclage.

**NOTA pour les utilisateurs aux Etats-Unis.** Des frais applicables pour la collecte et le recyclage de ces batteries ont été payés au RBRCMTM. Pour obtenir des renseignements complémentaires, appeler 1-800-8BATTERY.



Déclaration de conformité à la directive de vulnérabilité électromagnétique 89/336/EEG, avec la directive 93/68/EEC, Compatibilité électromagnétique, la plus récente.

Nous déclarons que le modèle **de chargeur de batterie**, de la version que nous avons fourni, est conforme aux dispositions de la directive indiquée plus haut.

Normes harmonisées appliquées, en particulier :

EN61000-3-3 - Compatibilité électromagnétique – Partie 3 – Limites – Section 3 – Limites de fluctuations de tension et sautes dans les systèmes d'alimentation à basse tension avec un courant de 16 A – Même que IEC 61000-3-3

EN 55014-2 - Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et appareils similaires – Partie 2 : Immunité – Norme pour une famille de produits

EN55014-1 55014-2 - Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et appareils similaires – Partie 1 – Émissions – Norme pour une famille de produits

EN 61000-3-2 – Modification 1, – Modification 2 – Modification 14  
Compatibilité électromagnétique Compatibility (EMC) Partie 3 – Limites – Section 2 – Limites pour les émissions harmonique de courant (Courant d'alimentation d'équipement <= 16 A par phase)

*Paul A. Conley*

St. Louis, MO 14 octobre 2005, Paul Conley, Ingénieur en chef

#### **Garantie standard de Lincoln Industrial**

##### **GARANTIE LIMITÉE**

Lincoln garantit l'équipement fabriqué et fourni par Lincoln contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, à l'exclusion de toute garantie spéciale, étendue ou limitée publiée par Lincoln. Si, pendant la période de garantie, il est déterminé que l'équipement est défectueux, il sera réparé ou remplacé, à la seule discrétion de Lincoln, gratuitement.

Cette garantie est sujette à la détermination, par un représentant agréé de Lincoln, que l'équipement est défectueux. Pour obtenir une réparation ou un remplacement, vous devez expédier l'équipement, port payé, avec la preuve d'achat, à un centre de réparation et de garantie agréé de Lincoln, pendant la période de garantie.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur au détail initial. Cette garantie n'est pas applicable à de l'équipement endommagé par un accident, une surcharge, des abus, une mauvaise utilisation, de la négligence, une mauvaise installation, une exposition à des produits abrasifs ou corrosifs, ni à de l'équipement modifié ou réparé par quiconque pas autorisé par Lincoln. Cette garantie ne s'applique qu'à de l'équipement installé, utilisé et maintenu en stricte conformité aux normes et recommandations écrites fournies par Lincoln ou son personnel sur place agréé.

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMÉE OU SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS MAIS PAS LIMITÉE À LA GARANTIE DE VENDABILITÉ OU D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE.**

En aucun cas, Lincoln ne peut être tenue responsable des dommages indirects ou secondaires. La responsabilité de Lincoln pour toute réclamation de sinistre ou dommage provenant de la vente, la revente ou l'utilisation de l'équipement de Lincoln ne peut dépasser le prix d'achat. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects ou secondaires, il est donc possible que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à un cas spécifique.

Cette garantie donne des droits spécifiques à l'acheteur. L'acheteur peut également avoir d'autres droits qui varient en fonction de la juridiction.

Les clients qui ne sont pas dans l'hémisphère occidental ou en Asie orientale, doivent contacter Lincoln GmbH & Co. KG, Walldorf, Allemagne, pour connaître tous leurs droits.

Comment contacter Lincoln Industrial

Pour trouver le centre de réparation de Lincoln Industrial le plus proche, appeler le numéro suivant ou consulter le site web.

Service après-vente 314-679-4200  
Site web : [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)



## Ladegerät- und Batteriehandbuch des Besitzers

### BETRIEB DES LADEGERÄTS

#### LADEN DES BATTERIESATZES

Vor der ersten Verwendung des PowerLuber muss der Batteriesatz 12 Stunden lang aufgeladen werden.

#### LADEVERFAHREN

Sicherstellen, dass die Netzspannung die gleiche ist wie die auf dem Typenschild des Ladegeräts angegeben. Ladegerät an die Stromquelle anschließen,

1. Das Ladegerät in eine geeignete Steckdose stecken, bevor der Batterisatz eingesetzt wird.
2. Den Batterisatz in das Ladegerät einsetzen. Das rote (Lade-) Licht blinkt fortdauernd und zeigt, dass der Ladeprozess begonnen hat.
3. Das Ende des Ladevorgangs zeigt sich daran, dass das rote Licht AN bleibt und stetig leuchtet. Der Batterisatz ist nun völlig geladen und kann benutzt werden
4. Der Batteriesatz kann bis zur Benutzung mit der Erhaltungsladung verbunden bleiben.
5. Das Ladegerät von der Stromquelle trennen, wenn es nicht benötigt wird.

anderen Sammelstelle übergeben werden, um wieder aufbereitet zu werden.

Wenn der neue Batteriesatz die gleiche Schadensanzeige hervorruft wie der ursprüngliche, lässt man das Ladegerät in einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen.

#### AUFBEWAHRUNG DES BATTERIESATZES IM LADEGERÄT

Ladegerät und Batteriesatz können bei leuchtendem roten Licht auf unbestimmte Zeit verbunden bleiben. Das Ladegerät hält die Batterien frisch und voll geladen.

Hinweis: Wenn ein Batteriesatz außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt wird, kann er langsam seine Ladung verlieren. Ist der Batteriesatz nicht mit der Erhaltungsladung verbunden geblieben, so muss er eventuell vor der Benutzung aufgeladen werden. Ein Batteriesatz kann seine Ladung auch langsam verlieren, wenn er in einem Ladegerät gelassen wird, das nicht mit einer angemessenen Wechselstromquelle verbunden ist. Wenn ein Batteriesatz der Entladung nahe ist, bemerkt man einen deutlichen Abfall der Werkzeugleistung. Ist das Werkzeug unfähig, seine Aufgabe zu bewältigen, ist es Zeit, die Batterien aufzuladen. Entladung der Batterien über diesen Punkt hinaus, kann den Batteriesatz beschädigen.

### VORSICHT

Die Spannung an den Ladeanschlüssen beträgt 120/230 Volt. Nicht mit leitenden Objekten berühren. Gefahr eines elektrischen Schlages oder Tod durch Stromschlag.

**HINWEIS:** Die Temperatur des Batteriesatzes erhöht sich während und kurz nach der Verwendung. Batterien nehmen eventuell nicht die volle Ladung auf, wenn sie direkt nach der Verwendung geladen werden. Man sollte den Batteriesatz vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen lassen, um beste Resultate zu erzielen.

### BETRIEB DER ANZEIGELICHTER LADEANZEIGEN

BATTERIE LÄDT..... 

VOLL GELADEN..... 

BATTERIE ERSETZEN..... 

PROBLEM IN DER LEITUNG..... 

HEISSE UND KALTVER  
PACKUNGSE- VERZÖGERUNG 

Das Ladegerät entdeckt gewisse Probleme, die bei Batterien auftreten können. Probleme werden angezeigt, indem das rote Licht schnell blinkt.

Ist das der Fall, so muss der Batteriesatz wieder in das Ladegerät eingelegt werden. Bleibt das Problem bestehen, so muss man es mit einem Satz anderer Batterien versuchen, um festzustellen, ob das Ladegerät in Ordnung ist. Wenn der neue Batteriesatz korrekt auflädt, ist der ursprüngliche Batteriesatz schadhaft und sollte einem Kundendienstzentrum oder einer

**VORSICHT:** Die Entlüftungsschlitze an der Ober- und Unterseite des Ladegeräts dürfen nicht blockiert werden. Die Batterien nicht laden, wenn die Temperatur UNTER 32°F (0°C) oder ÜBER 104°F (40°C) ist.

Amerika:  
One Lincoln Way  
St. Louis, MO 63120-1578  
USA  
Tel: +1.314.679.4200  
Fax: +1.800.424.5359

Europa/Afrika:  
Heinrich-Hertz-Str. 2-8  
D-69183 Walldorf Germany  
Tel: +49.6227.330  
Fax: +49.6227.33.259

Asien/Pazifischer Raum:  
51 Changi Business Park  
Central 2  
#09-06 The Signature  
Singapore 486066  
Tel: +65.6588.0188  
Fax: +65.6588.3438

© Copyright 2009  
Gedruckt in USA  
Website:  
lincolnindustrial.com

**Wichtige Hinweise zum Aufladen**

1. Die längste Lebensdauer und beste Leistung werden erzielt, wenn der Batteriesatz in einer Umgebungstemperatur zwischen 65°F und 75 °F (18°C bis 24°C) aufgeladen wird. Die Batterien NICHT in Umgebungstemperaturen unter +32°F (+0°C) oder über 105°F (+40°C) aufladen. Das ist wichtig und verhindert ernstlichen Schaden am Batteriesatz.
2. Ladegerät und Batterien können sich während des Aufladens warm anfühlen. Das ist normal und zeigt kein Problem an.
3. Wenn die Batterien sich nicht vorschriftsmäßig aufladen:  
 a. Die Steckdose durch Einstecken einer Lampe oder eines anderen elektrischen Geräts prüfen.  
 b. Prüfen, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der beim Ausschalten der Lichter den Strom abstellt.  
 c. Ladegerät und Batteriesatz zu einer Stelle bringen, an der die Umgebungstemperatur ungefähr 65°F bis 75°C ist (18 – 24 °C).  
 d. Wenn die Ladeprobleme andauern, Werkzeug, Batteriesatz und Ladegerät zum örtlichen Kundendienstzentrum bringen.
4. Der Batteriesatz muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr genügend Strom aufbringt, um Arbeiten zu bewältigen, die früher leicht zu erledigen waren. Unter diesen Umständen NICHT weiter benutzen. Den Aufladeverfahren folgen. Man kann auch einen teilweise benutzten Batteriesatz ohne negative Folgen für die Batterien wieder aufladen.
5. Wenn das Ladegerät unter Strom steht, können Fremdgegenstände unter bestimmten Umständen zwischen den offenliegenden Polen im Ladegerät einen Kurzschluss hervorrufen. Leitende Fremdgegenstände einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Stahlwolle, Aluminiumfolie oder jegliche Ansammlung von Metallpartikeln sollten von den Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, wenn sich kein Batteriesatz darin befindet. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle bevor Sie es reinigen.
6. Das Ladegerät darf nicht gefroren oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

**⚠️ WARNUNG**

Keine Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen lassen. Die Folge könnte ein elektrischer Schlag sein. Um die Abkühlung des Batteriesatzes nach Gebrauch zu erleichtern, sollten Ladegerät und Batteriesatz nicht in eine warme Umgebung gebracht werden, wie etwa in einen Metallschuppen oder einen nicht isolierten Anhänger.

**⚠️ VORSICHT**

Niemals und aus keinem Grunde versuchen, den Batteriesatz zu öffnen. Das Plastikgehäuse des Batteriesatzes zur Wiederaufbereitung zu einem Kundendienstzentrum bringen, wenn es bricht oder reißt.

**Produktspezifikationen**

	Modell 1410	Modell 1410E
Eingangsspannung	120 VWechselstrom/50-60Hz @ 2 Amp	230 VWechselstrom/50 Hz @ 2 Amp
Ausgang	14.4 - 18 VDC Volt @ 2.8 Amp	14.4 - 18 VDC Volt @ 2.8 Amp
Ladezeit		
Batterie1401:	ungef. 1 Stunde	ungef. 1 Stunde
Kabellänge	6 ft (2 m)	6 ft (2 m)
Anzeigelichter	Rot	Rot
Gewicht	2.2 lb (1.01 kg)	2.2 lb (1.01 kg)



### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIEN DIESE ANWEISUNGEN MÜSSEN AUFBEWAHRT WERDEN

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für die Batterieladegeräte Modell 1410 oder 1410E von Lincoln.



Risiko eines elektrischen Schlages. 120 oder 230 Volt Wechselstrom an den Polen des Ladegeräts. Nicht mit leitenden Objekten berühren. Beschädigte Batterien nicht aufladen. Sofort ersetzen.

1. Vor der Benutzung eines Batterieladegerätes alle Anweisungen und Sicherheitsinstruktionen auf dem Batterieladegerät, der Batterie und dem Produkt, das die Batterie verwendet, lesen.
2. VORSICHT: Zur Verringerung der Verletzungsgefahr sollen die Batterieladegeräte Modell 1410 oder 1410E von Lincoln nur dazu benutzt werden, die Batterie 1801 von Lincoln aufzuladen. Andere Batterien können explodieren und Personenverletzungen und Schäden hervorrufen. Die Batterie 1801 von Lincoln nicht mit anderen Ladegeräten aufladen.
3. Das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Frost aussetzen.
4. Das Kabel nicht misshandeln. Das Ladegerät niemals am Kabel tragen oder daran ziehen, um es von der Stromquelle zu trennen. Am Stecker ziehen, nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen. Beschädigte oder abgenutzte Kabel und Entlaster sofort ersetzen. NICHT VERSUCHEN, STROMKABEL ZU REPARIEREN.
5. Darauf achten, das Kabel so zu legen, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es anderen Arten von Stress aussetzen kann.
6. Verlängerungskabel nur im Notfall benutzen. Die Benutzung eines unvorschriftsmäßigen Verlängerungskabels könnte zum Risiko von Feuer oder elektrischem Schlag führen. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt werden muss, sicherstellen, dass:
  - A das Verlängerungskabel richtig verdrahtet und in gutem Zustand ist,
  - B die Drahtstärke mindestens den Vorschriften in der folgenden Tabelle entspricht:

LÄNGE IN FUSS (M)	25 (7,5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
AWG KABELGRÖSSE (mm2)	18 (1)	18 (1)	18 (1)	16 (1,5)

- C Muss ein Verlängerungskabel im Freien benutzt werden, so muss es mit der Nachsilbe W-A gekennzeichnet werden, die den Kabelbestimmungsangaben folgt – z. B. –SJTW-A, um zu bestätigen, dass es für den Gebrauch im Freien geeignet ist.
7. Ein Ladegerät nicht benutzen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sofort ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden. NICHT VERSUCHEN, EIN STROMKABEL ZU REPARIEREN.
8. Ein Ladegerät nicht benutzen, wenn es einem harten Schlag ausgesetzt wurde, gefallen ist oder sonst irgendwie beschädigt wurde. Zu einem qualifizierten Kundendienstvertreter bringen.
9. Ladegerät oder Batterie nicht auseinander-bauen. Wenn Wartung oder Reparatur nötig ist, zu einem qualifizierten Kundendienstvertreter bringen. Unvorschriftsmäßiger Zusammenbau kann zur Gefahr eines elektrischen Schlages oder zu Feuergefahr führen.

10. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, das Ladegerät von der Stromquelle trennen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vorgenommen werden.
11. Die Batterie in einem gut gelüfteten Raum aufladen. Das Ladegerät und die Batterie während des Ladens nicht mit einem Tuch o. ä. abdecken.
12. Ladegerät oder Batterien nicht an Orten (wie Metallwerkzeugschuppen oder im Sommer in einem Auto) aufbewahren, wo die Temperatur 122° F (50° C) erreichen oder überschreiten kann, was zur Beschädigung der gelagerten Batterie führen kann.
13. Die Batterie nicht aufladen, wenn die Temperatur UNTER 32° F (0°C) oder ÜBER 104Å°F (40° C) beträgt. Dies ist für den vorschriftsmäßigen Betrieb sehr wichtig.
14. Die Batterie nicht verbrennen, sie kann im Feuer explodieren.
15. Die Batterie nicht in feuchter oder nasser Umgebung aufladen.
16. Keine anderen schnurlosen Werkzeuge oder Batterien mit Ladegerät Modell 1410 oder 1410E von Lincoln aufzuladen versuchen.
17. Die Batteriepole nicht kurzschließen. DIE EXTREM HEISSEN TEMPERATUREN KÖNNTEN ZU VERLETZUNGEN ODER FEUER FÜHREN.
18. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
19. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20. Unbrauchbare Batterien vorschriftsmäßig entsorgen. Batteriepaket Modell 1801 von Lincoln enthält wieder aufladbare Nickel-Cadmiumbatterien. Diese Batterien müssen wieder aufbereitet oder vorschriftsmäßig entsorgt werden. Das unbrauchbare Batteriepaket beim örtlichen Ersatzbatteriehändler oder beim Recyclingzentrum abgeben.

HINWEIS für Verbraucher in den Vereinigten Staaten: Gebühren für die Annahme und das Recycling dieser Batterien sind an RBRC TM bezahlt worden. Für weitere Information rufen Sie bitte 1-800-8BATTERY

**Konformitätserklärung gemäß EMV Anordnung 89/336/EEG, zuletzt  
abgeändert durch EC Anordnung 93/68/EEC Elektromagnetische Kompatibilität.**

Wir erklären, dass das

**Batterieladegerät**

in der von uns gelieferten Version den Bestimmungen der oben erwähnten Anordnung entspricht.

Angewandte harmonisierte Normen im Einzelnen:

- EN61000-3-3      Elektromagnetische Kompatibilität (EMC) – Teil 3: Grenzen-Abschnitt 3:  
Beschränkung von Spannungsschwankungen und Flimmern in  
Niedrigspannungszufuhrsystemen für Geräte mit Nennstrom =  
16 A – GLEICH WIE IEC 61000-3-3
- EN 55014-2      Elektromagnetische Kompatibilität – Anforderungen für Haushalts-geräte,  
elektrische Werkzeuge & ähnliche Vorrichtungen. Teil 2: - Immunität –  
Produktfamilienstandard
- EN55014-1      Elektromagnetische Kompatibilität - Anforderungen für Haushalts-geräte,  
elektrische Werkzeuge & ähnliche Vorrichtungen – Teil 1: Emission –  
Produktfamilienstandard
- EN61000-3-2 + Änderung 1, + Änderung 2, + Änderung 14  
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC) Teil 3: Grenzen – Abschnitt 2:  
Grenzen für harmonische Stromausgabe (Geräteeingabe Strom  
< = 16 A pro Phase)

*Paul A. Conley*

St. Louis, MO 10-14-05 Paul Conley, Chief Engineer

**Beschränkte Garantie**

**STANDARDGARANTIE DER FIRMA LINCOLN**

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Die Firma Lincoln garantiert, dass von Lincoln hergestellte und gelieferte Produkte für eine Zeitspanne von einem (1) Jahr nach dem Verkaufsdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, ausschließlich aller speziellen, verlängerten oder beschränkten von Lincoln veröffentlichten Garantien. Stellt sich heraus, dass während dieser Garantieperiode ein Produkt fehlerhaft ist, so wird es gemäß Lincolns ausschließlicher Entscheidung kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantie beruht auf der Voraussetzung, dass ein von Lincoln autorisierter Vertreter das Produkt als fehlerhaft bezeichnet. Für Reparatur oder Ersatz muss der Kunde das Produkt auf seine Kosten, zusammen mit dem Kaufnachweis, innerhalb der Garantiezeit an ein von Lincoln autorisiertes Garantie- und Kundendienstzentrum schicken.

Diese Garantie bezieht sich nur auf den ersten Käufer. Sie gilt nicht für Produkte, die durch Unfall, Überbelastung, Missbrauch, falschen Gebrauch, Vernachlässigung, falsche Installation oder scheuerndes und korrodierendes Material beschädigt wurden, oder für Produkte, welche von Personen, die nicht von Lincoln autorisiert waren, geändert oder repariert wurden.

Diese Garantie gilt nur für Geräte, die in genauer Übereinstimmung mit den schriftlichen, von Lincoln oder seinem autorisierten Personal am Standort gelieferten Anweisungen und Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet werden.

DIESE GARANTIE IS EXKLUSIV UND STEHT ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH GEGEBEN ODER STILLSCHWEIGEND ANGENOMMEN, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR HANDELSÜBLICHKEIT ODER BRAUCHBARKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIESE.

In keinem Fall ist Lincoln haftbar für Zufalls- oder Nachfolgeschäden. Die Haftbarkeit der Firma Lincoln für Schadensersatzansprüche für Verluste oder Schäden, die sich durch den Verkauf, Wiederverkauf oder die Verwendung eines Produktes von Lincoln ergeben, kann in keinem Fall den Kaufpreis übersteigen. Manche Gerichtsbarkeiten erlauben den Ausschluss oder die Begrenzung des Schadensanspruches für Zufalls- oder Nachfolgeschäden nicht, daher kann es sein, dass die oben erläuterte Begrenzung oder der Ausschluss für Sie nicht gilt.

Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechte. Sie besitzen möglicherweise noch andere Rechte, die je nach Gerichtsbarkeit verschieden sein können.

Für Kunden, die sich nicht in der westlichen Hemisphäre oder Ostasien befinden: Bitte wenden Sie sich an Lincoln GmbH & Co. KG, Walldorf, Deutschland, wenn Sie Fragen über Ihre Garantierechte haben.

**Kontaktinformation für Lincoln Industrial**

Um das nächstgelegene Kundendienstzentrum für Lincoln Industrial zu finden, rufen Sie bitte die folgende Nummer an – oder Sie können auch unsere Website benutzen

Kundendienst + 314-679-4200

Website lincolnindustrial.com

### Manual del propietario para el cargador y las baterías

#### OPERACIÓN DEL CARGADOR

##### CARGA DEL GRUPO DE BATERÍAS

Antes de usar el PowerLuber por primera vez, se debe cargar el grupo de baterías durante 12 horas.

##### PROCEDIMIENTO DE CARGA

Asegúrese de que el voltaje del circuito de corriente es igual que el mostrado en la placa de especificaciones del cargador. Conecte el cargador a la fuente de alimentación.

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de introducir el grupo de baterías.
2. Introduzca el grupo de baterías en el cargador. La luz roja (cargando) destellará continuamente, indicando que se ha comenzado el proceso de carga.
3. La terminación de la carga vendrá indicada cuando la luz roja permanezca ILUMINADA de forma continua. El grupo está completamente cargado y puede usarse ahora.
4. Se puede dejar el grupo de baterías en carga lenta hasta que lo necesite.
5. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación cuando no se use.



#### ATTENTION

120/230 voltios presentes en los terminales de carga. No explore con objetos conductores. Riesgo de descarga eléctrica o electrocución.

#### OPERACIÓN DE LA LUZ INDICADORA

BLOQUE CARGÁNDOSE.....	-----
COMPLETAMENTE CARGADO.....	=====
REEMPLAZAR EL BLOQUE.....	.....
PROBLEMA DE LA LÍNEA DE CORRIENTE.....	.....
RETARDO CALIENTE Y DEL ENVASE EN FRÍO	.....

#### INDICADORES DE CARGA

El cargador está diseñado para detectar ciertos problemas que pueden surgir con los grupos de baterías. Los problemas vienen indicados por una luz roja que destella rápidamente. Si ocurre esto, vuelva a introducir el grupo de baterías en el cargador. Si persiste el problema, pruebe otro grupo de baterías para determinar si está bien el cargador. Si el nuevo grupo se carga correctamente, entonces el grupo original es defectuoso y debe devolverse

a un centro de servicio u otro sitio de recogida para reciclarse. Si el nuevo grupo de baterías provoca la misma indicación de problemas que el original, pruebe el cargador en un centro de servicio autorizado.

#### CÓMO DEJAR EL GRUPO DE BATERÍAS EN EL CARGADOR

Se puede dejar conectado el cargador y el grupo de baterías con la luz roja iluminada durante un tiempo indefinido. El cargador mantendrá el grupo de baterías fresco y completamente cargado.

NOTA: El grupo de baterías se descargará lentamente si se deja fuera del cargador. Si el grupo de baterías no se ha dejado en la carga de mantenimiento, tal vez sea necesario volver a cargarlo antes de usar. El grupo de baterías también puede descargarse lentamente si se deja en un cargador sin enchufar en una fuente de alimentación de CA apropiada.

Cuando el grupo de baterías se aproxime al estado de descarga, se observará una bajada notable del rendimiento de la herramienta. Cuando la herramienta no pueda efectuar la tarea necesaria, es hora de volver a cargar el grupo de baterías. La descarga del grupo más allá de este punto puede dañarlo.

NOTA: La temperatura de la batería aumentará durante su uso y brevemente después de usarse. Es posible que las baterías no acepten una carga completa si se cargan inmediatamente después del uso. Permite enfriarse el grupo de baterías a la temperatura ambiental antes de la carga para obtener los mejores resultados.

PRECAUCIÓN: Las ranuras de ventilación en las partes inferior y superior del cargador no deben obstruirse. No cargue la batería cuando la temperatura sea INFERIOR A 32°F (0° C) o SUPERIOR A 104°F (40° C).

Américas:  
One Lincoln Way  
St. Louis, MO 63120-1578  
EEUU  
Teléfono +1.314.679.4200  
Fax +1.800.424.5359

Europa/África:  
Heinrich-Hertz-Str 2-8  
D-69183 Walldorf  
Alemania  
Teléfono +49.6227.33.0  
Fax +49.6227.33.259

Asia/Pacífico:  
51 Changi Business Park  
Central 2  
#09-06 The Signature  
Singapur 486066  
Teléfono +65.6588.0188  
Fax +65.6588.3438

© Copyright 2009  
Impreso en EEUU

Sitio web:  
lincolnindustrial.com

**Notas de carga importantes**

1. Se puede obtener la vida útil más larga y el mayor rendimiento si se carga el grupo de baterías cuando la temperatura del aire esté comprendida entre 65°F y 75°F (18° - 24°C). NO cargue el grupo de baterías con una temperatura del aire inferior a +32°F (0°C) o superior a 105°F (+40.5°C). Esto es importante e impedirá daños importantes en el grupo de baterías.
2. El cargador y el grupo de baterías pueden estar calientes al tacto durante la carga. Ésta es una condición normal y no indica un problema.
3. Si el grupo de baterías no se carga de forma apropiada:
  - a. Compruebe la corriente en el receptáculo enchufando una lámpara u otro aparato.
  - b. Compruebe para ver si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que desconecta la corriente cuando se apagan las luces.
  - c. Mueva el cargador y el grupo de baterías a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 65°F - 75°F (18 - 24°C).
  - d. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el grupo de baterías y el cargador a su centro de servicio local.
4. El grupo de baterías debe volver a cargarse cuando no produce suficiente corriente en las tareas que se efectuaban con facilidad previamente. NO SIGA usándolo en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También se puede cargar un grupo de baterías parcialmente usado siempre que lo desea sin efectos negativos en el grupo de baterías.
5. En ciertas condiciones, con el cargador enchufado en la fuente de alimentación, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden estar cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales extraños de naturaleza conductora tal como lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, sin limitarse a los mismos, no deben acercarse de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la fuente de alimentación cuando no haya un grupo de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de tratar de limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

**⚠ ADVERTENCIA**

No deje entrar ningún líquido en el interior del cargador. Se puede producir una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento del grupo de baterías después del uso, evite colocar el cargador o el grupo de baterías en un medio ambiente caliente, tal como un protector metálico o un remolque sin aislar.

**⚠ CUIDADO**

No intente abrir nunca el grupo de baterías por ningún motivo. Si la caja de plástico del grupo de baterías se rompe o se agrieta, devuélvalo a un centro de servicio para reciclarse.

**Especificaciones del producto**

	Modelo 1410	Modelo 1410E
Voltaje de entrada	120 VCA/50-60 Hz a 2 amperios	230 VCA/50 Hz a 2 amperios
Salida	14.4 - 18 VDC voltios a 2.8 amperios	14.4 - 18 VDC voltios a 2.8 amperios
Tiempo para cargar batería 1401:	1 hora aprox.	1 hora aprox.
Longitud del cordón 6 pies (2 m)		6 pies (2 m)
Luces indicadoras	Roja	Roja
Peso	2.2 lb (1.01 Kg)	2.2 lb (1.01 Kg)



Cargador de baterías 1410 ó 1410E

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR Y LAS BATERÍAS GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación para el cargador de pilas Lincoln Modelo 1410 ó 1410E.



## PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica. Hay presentes 120 VCC o 230 VCA en los terminales del cargador. No los toque con objetos conductores. No cargue la pila dañada. Reemplace inmediatamente.

1. Antes de usar un cargador de pilas, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el cargador de pilas, bloque de pilas y producto que lo use.
  2. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se debe usar el cargador Lincoln Modelo 1410 ó 1410E para cargar el bloque de pilas Lincoln Modelo 1801. Otros tipos de pilas pueden estallar causando lesiones personales y daños. No cargue los paquetes de pilas Lincoln Modelo 1801 con ningún otro cargador.
  3. No exponga el cargador a la lluvia, nieve o escarcha.
  4. No abuse del cordón. No lleve nunca el cargador colgando por el cordón ni le dé un tirón para desconectarlo del receptáculo. Tire del enchufe en vez de tirar del cordón para desconectar el cargador. Reemplace inmediatamente el cordón de alimentación y el protector contra tirones dañado o desgastado. **NO TRATE DE REPARAR EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN.**
  5. Asegúrese de que el cordón esté ubicado de modo que no se pueda pisar, no dé lugar a tropiezos y no pueda dañarse o estar sometido a tensión.
  6. No use un cordón de alargamiento a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón de alargamiento indebido puede resultar en un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si se debe usar un cordón de alargamiento, asegúrese de lo siguiente:
    - A El cordón de alargamiento debe estar bien conectado y en buenas condiciones eléctricas.
    - B El tamaño de los conductores del cordón es al menos el especificado en esta tabla:
- |                                 |          |         |          |          |
|---------------------------------|----------|---------|----------|----------|
| LONGITUD DEL CORDÓN EN PIES (M) | 25 (7.5) | 50 (15) | 100 (30) | 150 (45) |
| CALIBRE AWG DEL CORDÓN (mm²)    | 18 (1)   | 18 (1)  | 18 (1)   | 16 (1.5) |
- C Si se debe usar un cordón de alargamiento al aire libre, éste debe estar marcado con el sufijo W-A a continuación de las designaciones de tipos de cordones. Por ejemplo -SJTW-A indica que es aceptable para uso al aire libre.
  7. No haga funcionar el cargador con el cordón o el enchufe dañado. Reemplácelos inmediatamente para evitar peligros. **NO TRATE DE REPARAR EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN.**
  8. No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe violento, se ha dejado caer o se ha dañado de cualquier forma. Llévelo a un técnico de reparaciones.
  9. No desmonte el cargador o el bloque de pilas. Llévelos a un técnico de reparaciones cuando sea necesario efectuar su servicio o reparación. El montaje incorrecto puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
  10. Desenchufe el cargador de la toma antes de tratar de hacer cualquier tarea de mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
  11. Cargue el bloque de pilas en un lugar bien ventilado, no cubra el cargador y la pila con un paño, etc., mientras se carga.
  12. No guarde el cargador o los paquetes de pilas en lugares (como un cobertizo de metal o un automóvil en verano) donde la temperatura puede llegar o superar los 122° F (50° C), ya que se puede producir el deterioro de la pila de almacenamiento.
  13. No cargue el bloque de pilas cuando la temperatura sea INFERIOR A 32° F (0° C) o SUPERIOR A 104° F (40° C). Esto es muy importante para una operación apropiada.
  14. No incinere el bloque de pilas, ya que puede estallar.
  15. No cargue la pila en lugares húmedos o mojados.
  16. No trate de cargar ninguna otra herramienta inalámbrica o bloque de pilas con el cargador Lincoln Modelo 1410 ó 1410E.
  17. No cortocircuite los terminales del bloque de pilas. **LAS TEMPERATURAS MUY ALTAS PUEDEN CAUSAR LESIONES PERSONALES O UN INCENDIO.**
  18. Este aparato no está hecho para usarse por personas (incluyendo niños) con capacidades limitadas físicas, sensoriales, metales o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén siendo supervisadas o recibieron instrucciones acerca del uso de este aparato por la persona responsable del departamento de seguridad.
  19. Supervise a los niños y asegure que no jueguen con este aparato.
  20. Deseche debidamente las pilas agotadas. El bloque de pilas Lincoln Modelo 1801 contiene pilas recargables de níquel-cadmio. Estas pilas deben reciclarse o desecharse debidamente. Lleve los bloques de pilas agotados a su tienda local de pilas de repuesto o a un centro de reciclaje.

Usuarios de Estados Unidos

NOTA: Se han abonado cuotas aplicables a RBRCTM para la recogida y el reciclado de estas pilas. Para obtener información adicional, llame al 1-800-8BATTERY.



**Declaración de cumplimiento según la directiva 89/336/EEG de EMV según las enmiendas de la Directiva EC 93/68/EEC Compatibilidad electromagnética.**

Declaramos que el modelo de

**Cargador de baterías**

en la versión que nos ha suministrado, cumple con las estipulaciones de la directiva mencionada anteriormente.

Normas armonizadas aplicadas en particular:

- EN61000-3-3 - Compatibilidad electromagnética (EMC) – Parte 3: Límites: Sección 3 Limitaciones de fluctuaciones y variaciones de voltaje en sistemas de alimentación de bajo voltaje para equipos con corriente nominal = 16A - IGUALES QUE IEC 61000-3-3
- EN 55014-2 - Compatibilidad electromagnética – Requisitos para aparatos caseros, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad – Norma de familias de productos
- EN55014-1 Compatibilidad electromagnética – Requisitos para aparatos caseros, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisiones – Norma de familias de productos
- EN 61000-3-2 + Enmienda 1 + Enmienda 2 + Enmienda 14  
Compatibilidad electromagnética (EMC) – Parte 3: Límites - Sección 2: Límites para emisiones de corrientes armónicas (corriente de entrada de equipos <= 16 A por fase)

*Paul A. Conley*

St. Louis, MO 10/14/05, Paul Conley, Ingeniero Jefe

**Garantía estándar industrial de Lincoln**

**GARANTÍA LIMITADA**

Lincoln garantiza que los equipos fabricados y suministrados por Lincoln carecen de defectos de materiales y fabricación durante un (1) año contado a partir de la fecha de compra, excluyéndoles de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Lincoln. Si se determina que los equipos son defectuosos durante este período de garantía, se repararán o reemplazarán, a discreción de Lincoln, de forma gratuita.

Esta garantía está condicionada por la determinación de un representante autorizado de Lincoln de que el equipo es defectuoso. Para obtener su reparación o reemplazo, debe enviar los equipos, gastos de transporte pagados de antemano, con la prueba de compra a un centro de garantías y servicio autorizado de Lincoln dentro del período de la garantía.

Esta garantía se extiende solamente al comprador original que haya efectuado la compra a un minorista. Esta garantía no se aplica a equipos dañados por accidente, sobrecarga, abuso, uso indebido, negligencia, instalación defectuosa o material abrasivo o corrosivo, o a equipos reparados o alterados por cualquier persona que no esté autorizada por Lincoln para reparar o alterar los equipos. Esta garantía se aplica solamente a equipos instalados, operados y mantenidos estrictamente según las especificaciones escritas y recomendadas proporcionadas por Lincoln o su personal de planta autorizado.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O GARANTÍA DE IDONEIDAD PARA UNA CIERTA FINALIDAD, PERO SIN LIMITARSE A LAS MISMAS.

En ningún caso Lincoln será responsable de daños emergentes o concomitantes. La responsabilidad de Lincoln ante cualquier reclamación por pérdida o daños que sean consecuencia de la venta, reventa o uso de equipos suministrados no debe en ningún caso exceder el precio de compra. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños emergentes o concomitantes, por lo que es posible que no se aplique a su caso la limitación o exclusión anterior. Esa garantía le da derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían según la jurisdicción.

Clientes que no estén ubicados en el Hemisferio Occidental o en el Lejano Oriente: Póngase en contacto con Lincoln GmbH & Co. KG, Walldorf, Alemania, para obtener información sobre sus derechos de garantía.

Información de contacto de Lincoln Industrial

Para encontrar el centro de servicio más cercano de Lincoln Industrial, llame a los números siguientes o también puede visitar nuestro sitio web.

Servicio al cliente 314-679-4200  
Sitio web lincolnindustrial.com